

No 273.

Règlement amendant le règlement
No 50 concernant les voitures.

Adopté le 13 janvier 1902.

A l'assemblée mensuelle du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel-de-Ville, ce treizième jour de janvier mil neuf cent-deux, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de la dite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir : L'échevin Raby, maire suppléant, les échevins Laporte, Martineau, Lebeuf, Hart, Clearihue, Chaussé, Ames, Larivière Gagnon, Brunet Jacques, Turner, Sadler, Ekers, Onimet, Gallery, Ricard, Roy, Wilson, Lapointe, Lamarche, Smith, Tansey, Faucher, Robertson, Savignac, Robillard, Lespérance, Chevalier, Lavallée et Vallières.

Il est ordonné et statué comme suit :

Sec. 1. La section 47 du dit règlement No 50 concernant les voitures est retranchée et remplacée par la suivante :

“ Sec. 47. Les conducteurs de voitures qui fréquentent les postes publics devront toujours se tenir près de leurs voitures et surveiller avec soin leurs chevaux. Mais ils ne seront pas obligés de se tenir dans leurs voitures ou sur le siège d'icelles et pourront entrer dans leurs kiosques.”

Ce règlement sera considéré comme faisant partie du dit règlement No 50 qu'il amende tant pour la clause pénale que pour toutes autres fins.



BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 50 CONCERNING VEHICLES.

Passed 13th January 1902.


At the monthly meeting of the City Council of the City of Montreal, held in the City-Hall, this thirteenth day of January, one thousand nine hundred and two, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: Alderman V. Baby, Acting Mayor; Aldermen Lacerte, Martineau, Lebeuf, Hart, Clearius, Chaussé, Ames, Larivière, Gagnon, Brunet, Jacques, Turner, Sadler, Skers, Gaimet, Gallery, Ricard, Roy, Wilson, Lapointe, Lamarche, Smith, Tansey, Faucher, Robertson, Savard, Robillard, Després, Chevalier, Lavallée and Vallières.

It is ordained and enacted as follows:

Sec. 1. Section 47 of said By-law No. 50, concerning vehicles, is struck out and replaced by the following:

"Sec. 47. Drivers of vehicles frequenting the public stands shall always remain near their vehicles and carefully look after their horses, but they shall not be held to remain in their vehicles or upon the seat thereof, and shall be at liberty to enter their kiosks."

This By-law shall be deemed to form part of said By-law No. 50 which it amends for the application of the penal clause and for all other purposes.


J. O. David
City Clerk.

MAYOR.